

EGZAMIN ÓSMOKLASISTY

w roku szkolnym 2018/2019

JĘZYK WŁOSKI

Zasady oceniania rozwiązań zadań
z arkusza egzaminacyjnego (OJWP-100)

KWIECIEŃ 2019



Centralna Komisja Egzaminacyjna
Warszawa

Zasady oceniania

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które zmieniają znaczenie słowa, np. *capelli* zamiast *cappelli*
 - popełnia błędy, które powodują, że jest ona niejasna, na przykład:
 - powodują, że użyte słowo nie byłoby rozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *verdi* zamiast *vederti*
 - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna, np. niepoprawna odpowiedź *in sosta* w zadaniu 3.4.
 - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *undiczi* zamiast *undici* w zadaniu 3.3.
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. niepoprawna odpowiedź *qualcosa da mangiare* w zadaniu 3.1. zamiast *comprare un panino*
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę, np. niepoprawna odpowiedź *Hai qualcosa?* w zadaniu 6.1.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. niepoprawna odpowiedź *un panino e un succo* w zadaniu 3.1.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. niepoprawna odpowiedź *gimnastykę artystyczną* w zadaniu 10.2.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. niepoprawna odpowiedź *portfel* w zadaniu 3.2.
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

Uwaga!

Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie	Podstawa programowa 2012 ¹⁾		Podstawa programowa 2017 ²⁾		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
1.2.		2.6) Uczeń rozpoznaje rodzaje sytuacji komunikacyjnych.		II.4. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	B
1.3.		2.3) Uczeń rozumie ogólny sens prostego tekstu.		II.2. Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	A
1.4.		2.5) Uczeń rozumie intencje rozmówców.		II.3. Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	C
1.5.					C

1) Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 27 sierpnia 2012 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz kształcenia ogólnego w poszczególnych typach szkół (Dz.U. z 30 sierpnia 2012 r., poz. 977); I etap edukacyjny: klasy I–III; II etap edukacyjny: klasy IV–VI.

2) Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 14 lutego 2017 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz podstawy programowej kształcenia ogólnego dla szkoły podstawowej, w tym dla uczniów z niepełnosprawnością intelektualną w stopniu umiarkowanym lub znacznym, kształcenia ogólnego dla branżowej szkoły I stopnia, kształcenia ogólnego dla szkoły specjalnej przysposabiającej do pracy oraz kształcenia ogólnego dla szkoły policealnej (Dz.U. z 24 lutego 2017 r., poz. 356); II etap edukacyjny: klasy IV–VIII – wersja II.1. *Język obcy nowożytny nauczany jako pierwszy.*

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	<p>II. Rozumienie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].</i></p>	<p>2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.</p>	<p>II. Rozumienie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i></p>	<p>II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.</p>	E
2.2.					D
2.3.					C
2.4.					B

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
3.1.	<p>II. Rozumienie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka [...].</i></p> <p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>2.4) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście słuchanym.</p>	<p>II. Rozumienie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i></p> <p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.</p>
3.2.				
3.3.				
3.4.				

Uszczegółowienia do zadania 3.

Akceptuje się sytuację, w której zmiana wymowy wyrazu zapisanego przez zdającego spowodowana jest brakiem lub/i nieprawidłowym użyciem znaku diakrytycznego (np. *caffè* zamiast *caffè*), pod warunkiem że nie powstaje słowo o innym znaczeniu (np. *papa* zamiast *papà*).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
3.1.	comprare un panino
3.2.	i portafogli
3.3.	undici/11
3.4.	sul pullman/in parcheggio

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
3.1.	pannino	akceptowany błąd ortograficzny
	comprare panino	akceptowany błąd językowy (brak rodzajnika)
3.2.	portafogli	akceptowany błąd językowy
	portafoli	akceptowany błąd ortograficzny
	i portafogli e i telefonini	akceptowane jest wpisanie słowa sąsiadującego z luką
3.3.	alle undici	akceptowane jest wpisanie słowa sąsiadującego z luką
3.4.	autostrada	akceptowany jest brak przyimka
	pulman / parcheggio / sull'auobus	akceptowany błąd ortograficzny

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	qualcosa da mangiare	odpowiedź niewystarczająco precyzyjna
	comprare due panini	odpowiedź niezgodna z tekstem
	panni	błąd zmieniający znaczenie
	un succo	odpowiedź niezgodna z tekstem
3.2.	i panini	odpowiedź niezgodna z tekstem
	i cellulari	odpowiedź nielogiczna
3.3.	due ore	odpowiedź niezgodna z tekstem
	jedenastej	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
	undiczi	zapis częściowo fonetyczny
	undici e un quarto	element odpowiedzi niezgodny z tekstem
3.4.	Roma	odpowiedź niezgodna z tekstem
	in sosta	odpowiedź wieloznaczna

Znajomość funkcji językowych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w prostej rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	6.3) Uczeń podaje swoje upodobania.	VI.12. Uczeń wyraża [...] zgodę [...] spełnienia prośby. VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia. VI.14. Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe.	E	
4.2.		(I etap edukacyjny) 5) Uczeń [...] udziela odpowiedzi w ramach wyuczonych zwrotów [...].			
4.3.					
4.4.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>		VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	D	
5.1.		6.6) Uczeń wyraża swoje emocje.	VI.13. Uczeń wyraża uczucia i emocje.	C	
5.2.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w prostej rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	(I etap edukacyjny) 5) Uczeń [...] udziela odpowiedzi w ramach wyuczonych zwrotów [...].	VI.14. Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe.	A	
5.3.			VI.8. Uczeń [...] odrzuca propozycje [...].	C	
5.4.			VI.3. Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.	B	

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
6.1.	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w prostej rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i></p> <p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń postępuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>6.5) Uczeń prosi o informacje.</p>	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i></p> <p>I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń postępuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>VI.3. Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.</p>
6.2.				<p>VI.11. Uczeń [...] instruuje.</p>
6.3.				<p>VI.10. Uczeń pyta o pozwolenie [...].</p>

Uszczegółowienia do zadania 6.

Akceptuje się sytuację, w której zmiana wymowy wyrazu zapisanego przez zdającego spowodowana jest brakiem lub/i nieprawidłowym użyciem znaku diakrytycznego (np. *caffè* zamiast *caffè*), pod warunkiem, że nie powstaje słowo o innym znaczeniu (np. *papa* zamiast *papà*).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
6.1.	Hai la febbre / La febbre
6.2.	Devi prendere / Prendi
6.3.	Posso / Potrò

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
6.1.	Hai la febre	akceptowany błąd ortograficzny
	Hai febbre	akceptowany błąd językowy
6.2.	Prenderai / Prendere	Akceptowane jest użycie bezokolicznika lub innej osoby gramatycznej
	prenda	użycie innej osoby jako formy grzecznościowej
6.3.	Potrei	akceptuje się inne czasowniki, jeśli łączą się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
6.1.	Che cosa hai? / Hai qualcosa?	uzupełnienie luki niespójne z fragmentem tekstu otaczającym lukę
	Ai la febbre / Ai febra	poważne błędy językowe – zakłócenie komunikacji
6.2.	Mangia / se prendi	uzupełnienie luki nielogiczne – zakłócenie komunikacji
	Vuoi prendere	uzupełnienie luki niespójne z fragmentem tekstu otaczającym lukę
6.3.	Voglio	uzupełnienie luki nielogiczne
	Poso	błąd zmieniający znaczenie wyrazu
	Potere	zakłócenie komunikacji

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość funkcji językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
6.1.	<i>Hai la febre</i>
6.2.	-----
6.3.	<i>Potro</i>

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.		3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.		III.1. Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	B
7.2.				III.3. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	C
7.3.				III.2. Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	A
7.4.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.1) Uczeń rozumie ogólny sens tekstu.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	C
8.1.					C
8.2.				III.5. Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	A
8.3.					D
8.4.					E

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
9.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	B
9.2.					A
9.3.					C
9.4.					B

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017				
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe			
10.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] krótkie i proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Uczeń wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	VIII.2. Uczeń przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.		
10.2.						8.2) Uczeń zapisuje informacje uzyskane z tekstu [...] czytanego.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>
10.3.							

Uszczegółowienia do zadania 10.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
10.1.	25 centów / 0,25 euro
10.2.	gimnastykę
10.3.	piekarnia

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
10.1.	25 eurocentów	
10.2.	gimnastykę na plaży	akceptowane jest wpisanie słowa sąsiadującego z luką
	gimnastyka	akceptowane jest słowo „gimnastyka” w każdym przypadku gramatycznym, w liczbie pojedynczej i mnogiej
10.3.	chleb	akceptowane jest określenie związane z chlebem
	spszedawano chleb	błędy w języku polskim nie wpływają na przyznanie punktu

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
10.1.	25 / niewiele / parę groszy	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
10.2.	muzykę pop	odpowiedzi niezgodne z tekstem
	słuchanie muzyki	odpowiedź niezgodna z tekstem
10.3.	bar	odpowiedzi niezgodne z tekstem
	sklep	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna

Znajomość środków językowych

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...].	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	F
11.2.					E
11.3.					B
12.1.					B
12.2.					A
12.3.					B
12.4.					B

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
13.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...].	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>è più veloce</i>
13.2.					
13.3.					
13.4.					

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
13.1.	<i>piu velloce</i>
13.2.	<i>manda una kartolina</i>
13.3.	<i>dalle nowe alle due</i>
13.4.	<i>sono adnate in piscina</i>

Wypowiedź pisemna

Zadanie 14.

Twoja koleżanka z Włoch poinformowała Cię, że chce spędzić wakacje w polskich górach. W e-mailu do niej:

- napisz, dlaczego warto pojechać w polskie góry
- doradź, co powinna ze sobą zabrać i dlaczego
- wyjaśnij, z jakiego powodu nie możesz pojechać razem z nią.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń postępuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Uczeń postępuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych [...] w zakresie następujących tematów: 5) życie rodzinne i towarzyskie 8) podróżowanie i turystyka 12) świat przyrody.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń postępuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń postępuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów: 5. życie prywatne 8. podróżowanie i turystyka 13. świat przyrody.

Zadanie	Podstawa programowa 2012		Podstawa programowa 2017	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje bardzo krótkie, proste i zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne [...].</i></p>	<p>5. Uczeń tworzy kilkuzdaniowe wypowiedzi pisemne [...]:</p> <p>1) opisuje [...] miejsca.</p>	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi [...] pisemne [...].</i></p>	<p>V. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:</p> <p>1. opisuje [...] miejsca [...]</p> <p>4. przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość</p> <p>6. wyraża i uzasadnia swoje opinie [...].</p>
	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie [...].</i></p>	<p>7. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego w prostych sytuacjach życia codziennego:</p> <p>1) udziela podstawowych informacji na swój temat.</p>	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie [...].</i></p>	<p>VII. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego (np. e-mail) w typowych sytuacjach:</p> <p>3. [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia</p> <p>8. [...] zachęca [...]</p> <p>9. [...] udziela rady.</p>
			<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p>	<p>VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.</p>

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostanie oceniona na 2 punkty.

1. Egzaminator kieruje się:
 - a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
 - b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt?, np. za pomocą ilu zdań i jakich?, za pomocą ilu czasowników/określników?, jak złożona jest wypowiedź?, jak wiele szczegółów przekazuje? itp.
2. Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
3. Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
 - Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie do podpunktu polecenia, np. *La montagna polacca è bella*.
 - Wyrażenia takie jak np. *fare camminate, restare a casa, praticare alpinismo, respirare l'aria fresca, fare foto* traktowane są jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
4. Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
 - Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Non vengo con te in montagna perché vado da mia nonna e in agosto devo prepararmi a un esame*. lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *Nella montagna polacca si può riposare meglio che all'estero*.
 - Przysłówek *molto* oraz stopień najwyższy przymiotnika (*il più... la meno...*) nie stanowią rozwinięcia podpunktu polecenia, niezależnie od tego, ile razy są powtórzone.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.

6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych (np. *In montagna si può ammirare il paesaggio e il panorama.*) lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen (np. *Non posso accompagnarti perché sono malato e sano.*), lub za pomocą równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu (np. *Non posso partire con te perché vado in Spagna e Portogallo.*) oceniana jest jako **odniósł się**.
7. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdanie *La montagna polacca è bellissima allora prendi la macchina fotografica.* może być uznane za realizację 1. albo 2. podpunktu polecenia.
9. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, wówczas wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
11. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł (R→O), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany (O→N).
12. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w innym języku niż język egzaminu, realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np. *Non posso venire con te in montagna perché jado nad morze.* (**nie odniósł się**). Jeżeli uczeń używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia – ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np. *La montagna polacca è meravigliosa o každy porze roku.* (**odniósł się**).

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu
1 p.	wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu
0 p.	wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów

1. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.

2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Le vacanze sono cominciate fra poco. Quest'anno resto a casa. Mi occuperò di mio fratello allora non sono potuto partire con te.*
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 p.	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 p.	ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 p.	bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *mily, interesujący, fajny*, np. *Kino mi się podoba, ponieważ w salach są wygodne fotele i duży ekran.* zamiast *Kino mi się podoba, ponieważ jest duże i fajne.* W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Quant'è in tutto?* zamiast *Quanto costa?*

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej na poziomie A2+ (ujętych w zakresie struktur w *Informatorze*).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 p.	<ul style="list-style-type: none"> • brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 p.	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia słów

i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
 2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
 3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
 4. Jeżeli wypowiedź zawiera **40 słów** lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
 5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty* w danym roku szkolnym. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.
- Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
 7. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu słów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
 8. Słowa zapisane przy użyciu skrótów, np. *qc.* oznacza się jako błędy ortograficzne
 9. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
 10. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
 11. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film*, *gruppo*, np. *il film „M jak miłość”*.
 12. Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy. W liczbie

słów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *Ho letto Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy – 2 słowa. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślone jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

rodzaj błędu	sposób oznaczenia	przykład
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	<i>Marek <u>lubić</u> czekoladę.</i>
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	<i>Marek √ czekoladę.</i>
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	<i>Słońce (gżeje).</i>
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie słowa kołem	<i>Słońce (gzać) w lecie.</i>
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	<i>Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco</u>.</i>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu traktowane są jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.
Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

- Liczone są słowa oddzielone spacją. Przez słowo rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *una ragazza* (2 słowa), *una bella ragazza* (3 słowa), *10.02.2018* (1 słowo), *10 febbraio 2018* (3 słowa), *1780* (1 słowo).
- Jako jeden wyraz liczone są
 - słowa łączone dywizem lub apostrofem, np. *l'università*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
- Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 słowo
- Imię i nazwisko występujące w tekście liczone są według ogólnych zasad.
- Podpis *XYZ* oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie słów.
- Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
- Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu.

Uszczegółowienia do zadania 14.

Twoja koleżanka z Włoch poinformowała Cię, że chce spędzić wakacje w polskich górach. W e-mailu do niej:

- napisz, dlaczego warto pojechać w polskie góry
- doradź, co powinna ze sobą zabrać i dlaczego
- wyjaśnij, z jakiego powodu nie możesz pojechać razem z nią.

Ciao Francesca,

come va? Mi hai scritto che verrai in Polonia per passare le vacanze in montagna.

• napisz, dlaczego warto pojechać w polskie góry

Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:

V.1. Uczeń opisuje [...] miejsca [...].

V.6. Uczeń wyraża i uzasadnia swoje opinie [...].

VII.8. Uczeń [...] zachęca [...].

- Z realizacji tego podpunktu polecenia musi wynikać, że wyjazd w polskie góry to dobry pomysł. W tym celu uczeń może wskazać:
 - a) walory polskich gór (m.in. cechy wyróżniające polskie góry, lokalne atrakcje), np. *Ci sono paesaggi bellissimi.* („odniósł się”)
 - b) korzyści z wyjazdu w polskie góry (m.in. formy spędzania czasu, możliwość zdobycia nowych umiejętności), np. *Potrai imparare ad arrampicarti in un club di montagna.* („odniósł się i rozwinął”).
- W pracy nie musi pojawić się sformułowanie typu „warto pojechać w polskie góry”. Myśl ta może zostać wyrażona za pomocą innych środków językowych, np. *È il posto ideale per riposare in modo attivo.* („odniósł się i rozwinął”).
- Sformułowania, w których uczeń:
 - a) wyraża jedynie swój pozytywny stosunek do pomysłu wyjazdu w polskie góry, nie uzasadniając, dlaczego warto to zrobić, np. *vale la pena di andarci, devi andarci, ti consiglio di andarci* lub wyraża jedynie swój pozytywny stosunek do polskich gór, np. *Mi piace la montagna polacca.* LUB
 - b) informuje o swoich pozytywnych emocjach na wiadomość o planowanym wyjeździe koleżanki z Włoch w polskie góry, np. *sono contento(-a),* nie stanowią realizacji tego podpunktu polecenia. Takie sformułowania mogą być natomiast traktowane jako elementy rozwijające, pod warunkiem że uczeń realizuje kluczowy element, czyli przedstawia zaletę/zalety wyjazdu w polskie góry, np. *Le montagne polacche sono molto belle. Devi andarci.* („odniósł się i rozwinął”) / *Sono contento della tua decisione.* („nie odniósł się”), ALE *Sono contento della tua decisione. Ti divertirai tanto.* („odniósł się i rozwinął”).
- Akceptowana jest również taka realizacja tego podpunktu polecenia, w której uczeń odnosi się do swoich wcześniejszych doświadczeń z pobytu w górach, pod warunkiem że pisze o konkretnych aspektach pobytu i ocenia je pozytywnie, np. *L'anno scorso sono stato nella montagna polacca e mi sono arrampicato. È stato bellissimo!* (odniósł się i rozwinął”), ALE *L'anno scorso sono stato nella montagna polacca. È stato bellissimo!* (nie odniósł się).

- Jeżeli w pracy uczeń:
 - a) wyraża negatywny stosunek do pomysłu wyjazdu w polskie góry
 - b) używa wyrażen jednoznacznie wykluczających pobyt w polskich górach, to wówczas pierwszy podpunkt polecenia traktuje się jako „nie odniósł się”, np. *È pericoloso arrampicarsi in montagna. / In montagna, ci puoi nuotare nel mare.*
- Użycie liczebników i/lub innych wyrażen określających ilość nie jest uznawane za rozwinięcie tego podpunktu polecenia, np. *Nelle montagne polacche ci sono 50 / molti / pochi alberghi.* („odniósł się”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Devi andare a Zakopane.	Zakopane è una città fantastica.	Zakopane è fantastica, sicuramente questa città ti piacerà.
Mi piace camminare in montagna.	In montagna, ci puoi camminare.	In montagna, ci puoi camminare e fare foto.

• **doradz, co powinna ze sobą zabrać i dlaczego**

Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:

VII.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

VII.9. Uczeń [...] udziela rady.

- Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (do informacji o przedmiocie, który należy zabrać ze sobą na wyjazd w góry oraz do powodu, dla którego warto to zrobić), np. *Non dimenticare la giacca perché farà freddo.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał tylko do jednego członu, tj.:
 - a) wskazał przedmiot/przedmioty, które jego zdaniem należy zabrać ze sobą w góry, np. *Prendi un maglione.* (nawiązanie do pierwszego członu, drugi człon niezrealizowany) LUB
 - b) wyjaśnił powód, dla którego warto zabrać ze sobą jakiś przedmiot, ale nie nazwał tego przedmiotu, np. *Prendilo perché in montagna fa freddo di notte.* (nawiązanie do drugiego członu, pierwszy człon niezrealizowany), to wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia. *Tu soldi perché lì tutto è caro.* (zaburzenie komunikacji, brak informacji o konieczności zabrania czegoś: R→O)
- Jeśli uczeń rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia, np. *Prendi il tuo maglione di lana preferito.* (rozbudowana informacja o przedmiocie, który należy zabrać ze sobą na wyjazd w góry, ale brak informacji o powodzie, dla którego warto to zrobić).
- Wymagany jest spójnik „ponieważ”, „więc” (*perché*), gdy z kontekstu nie wynika powód zabrania właśnie tego przedmiotu.
- Od ucznia oczekuje się udzielenia rady, co należy ze sobą zabrać. Realizacja tego podpunktu polecenia poprzez przekazanie informacji, co piszący zazwyczaj zabiera ze sobą w góry lub co inni ludzie zabierają ze sobą, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Quando vado in montagna porto sempre i guanti.* (O→N), ALE *Quando vado in montagna porto sempre i guanti. Anche tu devi portarli.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Porto le scarpe comode. (O→N)	Devi portare le scarpe comode.	Devi portare le scarpe comode perché camminerai molto.
Pensaci bene a che cosa vuoi portare con te in montagna.	Non dimenticare di prendere qualcosa da mangiare, per esempio un panino o della cioccolata.	Porta con te i panini per mangiarli nel viaggio.

• **wyjaśnij, z jakiego powodu nie możesz pojechać razem z nią.**

Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:

V.4. Uczeń przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość.

VII.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Uczeń musi podać **powód**, dla którego nie spędzi wakacji w polskich górach razem z koleżanką z Włoch. Przez powód rozumie się:
 - a) okoliczności, w tym zobowiązania piszącego, np. *Non vengo con te, devo occuparmi di mia sorella.* („odniósł się”)
 - b) pragnienia, cele, preferencje piszącego, np. *Non posso accompagnarti perché voglio andare al mare.* („odniósł się”).
- W pracy nie musi pojawić się sformułowanie typu „nie mogę pojechać razem z Tobą w polskie góry” (*non posso venire con te in montagna*), ale z kontekstu musi wynikać, że chodzi o powód, dla którego piszący nie spędzi wakacji w polskich górach razem z koleżanką z Włoch, np. *Quest’anno quando tu camminerai in montagna, io nuoterò nel mare.* („odniósł się i rozwinął”).
- Zwroty i wyrażenia wskazujące na negatywny stosunek piszącego do informacji, które przekazuje, rozwijają, pod warunkiem że uczeń realizuje kluczowy element polecenia, np. *Mi dispiace tanto, ma non vengo con te perché mia madre è malata.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Non posso venire in montagna con te.	I miei genitori non mi permettono di andare in montagna.	I miei genitori non mi permettono di andare in montagna perché costa molto.
Ho molte cose da fare.	Ho molte cose da fare, allora non avrò tempo per accompagnarti in montagna.	Non avrò tempo per accompagnarti in montagna. Ho un esame e devo studiare tanto.